



Freză de zăpadă de uz comercial Power TRX™ 1428 OHXE i 1432 OHXE

Nr. model 38870—Nr. serie 400000000 și Sus

Nr. model 38875—Nr. serie 400000000 și Sus

Form No. 3459-545 Rev A

Manualul utilizatorului

Introducere

Această mașină este proiectată pentru a fi utilizată de proprietarii de reședințe și de operatori profesioniști, angajați. În primul rând, este proiectată pentru îndepărtarea zăpezii de pe suprafețele pavate, precum șosele și trotuare și alte suprafețe destinate traficului din zonele rezidențiale sau comerciale. Nu este proiectată pentru îndepărtarea altor materiale în afară de zăpadă. Utilizarea acestui produs în alte scopuri decât cele intenționate poate fi periculoasă pentru dumneavoastră și pentru alte persoane.

Citiți cu atenție aceste informații pentru a învăța modul corespunzător de utilizare și întreținere a produsului și pentru a evita rănirea și deteriorarea acestuia. Aveți responsabilitatea de a utiliza produsul în mod corespunzător și sigur.

Vizitați site-ul www.Toro.com pentru siguranța produsului și materiale de instruire privind utilizarea, informații privind accesoriile, ajutor la căutarea unui distribuitor sau pentru înregistrarea produsului.

De fiecare dată când aveți nevoie de service, piese originale Toro sau informații suplimentare, contactați un furnizor de servicii autorizat sau departamentul Servicii Clienți Toro și pregătiți numerele de model sau de serie ale produsului. [Figura 1](#) identifică locația numerelor de model sau de serie pe produs. Scrieți numerele în spațiul furnizat.

Important: Puteți scana codul QR de pe autocolantul cu numărul de serie (dacă este disponibil) cu ajutorul unui dispozitiv mobil pentru a accesa date despre garanție, piese și alte informații despre produs.

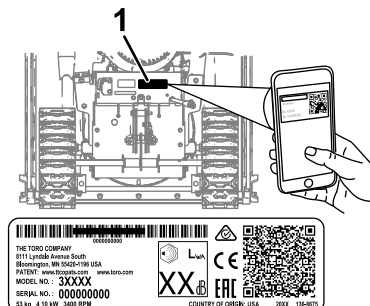


Figura 1

1. Locația numerelor de model și de serie

Nr. model _____

Nr. serie _____

Acest manual identifică potențialele pericole și conține mesaje de siguranță identificate prin simbolul de alertă de siguranță ([Figura 2](#)), semnalizând un pericol care poate cauza rănirea gravă sau moartea dacă nu respectați următoarele măsuri de precauție recomandate.



Figura 2

Simbolul de alertă de siguranță

Acest manual utilizează 2 cuvinte pentru a evidenția informațiile. **Important** atrage atenția asupra informațiilor mecanice speciale și **Notă** accentuează informațiile generale care necesită atenție specială.

Produsul respectă toate directivele europene relevante; pentru detalii, consultați Declarația de conformitate (DC) separată specifică produsului.

Important: Dacă utilizați această mașină la peste 1500 m pentru o perioadă continuă, asigurați-vă că a fost instalat setul de mare altitudine astfel încât motorul să respecte reglementarea Consiliului statului California privind resursele aeriene (CARB)/Ageniei pentru protecția mediului din



SUA (EPA) referitoare la emisie. Setul de mare altitudine crește performanța motorului, prevenind ancrasarea bujiei, pornirea greoaie și creșterea emisiilor. După instalarea setului, pe maină se va atașa eticheta pentru mare altitudine alături de autocolantul cu numărul de serie. Contactați orice furnizor de service autorizat Toro pentru a obține setul și eticheta pentru mare altitudine potrivite mainii dumneavoastră. Pentru a localiza un furnizor convenabil pentru dumneavoastră, accesați site-ul web la www.Toro.com sau contactați departamentul Servicii Clienți Toro la numărul/numerele listate în declarația dumneavoastră de garanție pentru controlul emisiilor. Îndepărtați setul de la motor și restabiliți motorul la configurația originală din fabrică atunci când utilizați motorul la o altitudine mai mică de 1500 m. Nu utilizați la altitudini mici un motor care a fost modificat pentru altitudine mare, deoarece acest lucru poate duce la supraîncălzirea și defectarea motorului.

În cazul în care nu sunteți siguri dacă motorul a fost modificat pentru altitudini mari, căutați următoarea etichetă (Figura 3).

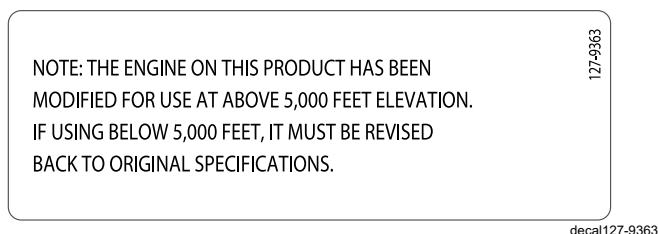


Figura 3

Cuprins

Introducere	1
Siguranță în funcționare	3
Sigurana generală	3
Decal-uri instrucționale și de siguranță	3
Reglare	5
1 Verificarea nivelului uleiului de motor	5
2 Verificarea saboilor și a screperului	5
3 Verificarea funcționării unității de tracțiune	5
4 Se extind frezele de zăpadă	6
Rezumat al produsului	7
Specificații	7
Echipamente / Accesorii	7
Operare	8
Înainte de utilizare	8
Sigurana înainte de utilizare	8
Umplerea rezervorului de combustibil	8
În timpul utilizării	8
Sigurana în timpul utilizării	8
Pornirea motorului	9
Oprirea motorului	11
Utilizarea încălzitoarelor pentru mâini	11
Utilizarea manetei pentru înălțimea melcului	11
Utilizarea unității de tracțiune	12
Utilizarea levierelor de ambreiaj roată	12
Utilizarea selectorului de viteză	12
Utilizarea unității melc/rotor	13
Utilizarea dispozitivului Quick Stick®	13
Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat	14
Indicații de exploatare	14
După utilizare	15
Sigurana după utilizare	15
Prevenirea îngheului după utilizare	15
Întreținere	16
Program(e) de întreținere recomandat(e)	16
Siguranță în timpul întreinerii	16
Pregătirea pentru întreținere	16
Verificarea nivelului uleiului de motor	17
Verificarea și reglarea saboților melcului și screperului	17
Verificarea și reglarea saboilor enilelor	18
Verificarea și reglarea tensionării enilelor	18
Verificarea și reglarea cablului de tracțiune	19
Verificarea și reglarea cablului melcului/rotorului	20
Verificarea nivelului uleiului din cutia de viteze a melcului	21
Schimbarea uleiului de motor	21
Înlocuirea bujiei	22
Înlocuirea curelelor de transmisie	23
Înlocuirea farului	24

Depozitare	25
Depozitarea în siguranță.....	25
Depozitarea mașinii.....	25
Scoaterea mașinii din starea de depozitare	25
Înlăturarea defectăunilor	26

Siguranță în funcționare

Această maină a fost proiectată în conformitate cu specificațiile standardului EN ISO 8437.

Sigurana generală

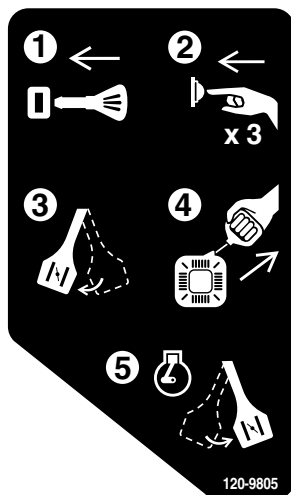
Acest produs poate provoca răni la nivelul mâinilor sau picioarelor i poate arunca obiecte. Urmăi întotdeauna instrucțiunile de sigurană pentru a evita rănirea gravă.

- Trebuie să citii i să înțelegi coninutul acestui *Manual al operatorului* înainte de a porni motorul. Asigurai-vă că toate persoanele care utilizează acest produs cunosc modul de utilizare, tiu să oprească rapid motorul i înțeleg avertizările.
- Oprii motorul ori de câte ori părăsii poziia de utilizare, indiferent de motiv.
- Nu vă sprijinii mâinile sau picioarele în apropierea pieselor aflate în micare.
- Nu puneți în funciune maina fără ca toate apărătorile i celelalte dispozitive de protecție să fie montate i funcționale.
- Stați la distanță de orice gură de descărcare. inei alte persoane, în special copii, departe de aria de funcționare a mainii.
- Nu lăsați niciodată copii să utilizeze mașina.

Decal-uri instrucționale și de siguranță



Instrucțiunile și autocolantele cu informații privind siguranța sunt ușor vizibile pentru operator și sunt amplasate lângă orice zonă cu potențial risc. Înlocuiți orice autocolant care este deteriorat sau lipsește.



120-9805

decal120-9805

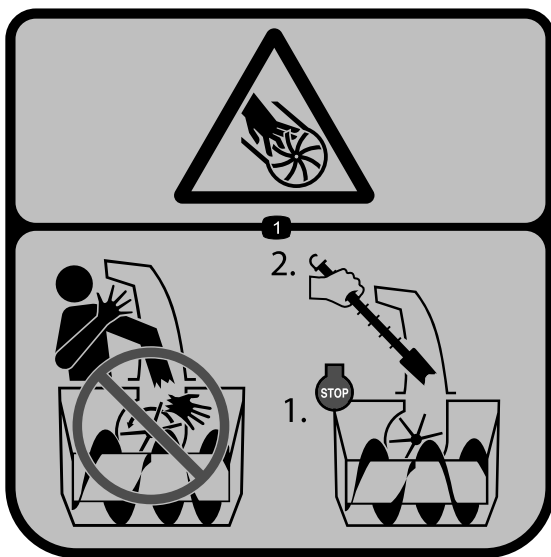


121-6817

decal121-6817

1. Pericol de tăiere/desprindere a mâinilor sau picioarelor, rotor și melc – țineți trecătorii la distanță.

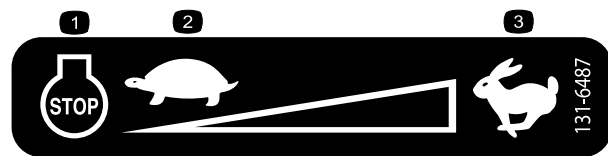
1. Introduceți cheia.
2. Aplicați 3 ocure motorului.
3. Acționați maneta de oc.
4. Trageți de cablul demaror.
5. După ce motorul a pornit, dezactivați maneta de oc.



121-6847

decal121-6847

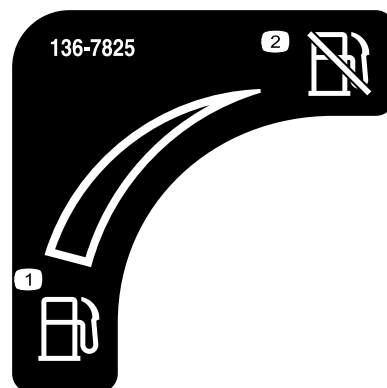
1. Pericol de tăiere/desprindere a degetelor sau mâinii, rotor – nu introduceți mâna în jgheab; opriți motorul înainte de a utiliza unealta pentru curățarea jgheabului.



decal131-6487

131-6487

1. Oprire motor
2. Lent
3. Rapid



decal136-7825

136-7825

1. Combustibil
2. Oprire combustibil



decal138-0650

138-0650

1. Apăsai maneta inferioară pentru a vira la stânga.
2. Apăsai maneta superioară pentru a cupla unitatea de traciune.
3. Avertisment – citiți *Manualul operatorului*.
4. Pericol de tăiere/desprindere a degetelor sau mâinii, lamă rotor – nu introduceți mâna în jgheab; opriți motorul înainte de a utiliza unealta pentru curățarea jgheabului.
5. Pericol de tăiere/desprindere a degetelor sau mâinii, lamă rotor – păstrați distanță față de piesele mobile; lăsați toate apărătoarele și protecțiile montate; scoateți cheia din contact înainte de a efectua lucrările de întreținere.
6. Pericol de obiecte proiectate – țineți trecătorii la distanță.
7. Apăsai maneta superioară pentru a cupla rotorul.
8. Apăsai maneta inferioară pentru a vira la dreapta.

Reglare

1

Verificarea nivelului uleiului de motor

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Notă: Mașina dumneavoastră este furnizată cu ulei în carterul motorului. Înainte de pornirea motorului, verificați nivelul uleiului și adăugați ulei, dacă este necesar.

Consultați [Verificarea nivelului uleiului de motor \(Pagină 17\)](#).

2

Verificarea saboilor și a screperului

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Consultați [Verificarea și reglarea saboților melcului și screperului \(Pagină 17\)](#).

3

Verificarea funcționării unității de traciune

Nu s-au solicitat piese

Procedură

⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care unitatea de tracțiune nu este reglată corect, este posibil ca mașina să se deplaseze în direcție opusă celei corecte, cauzând accidente și/sau daune ale proprietății.

Verificați cu atenție unitatea de tracțiune și reglați-o în mod corect, dacă este necesar.

1. Pornii motorul; consultați [Pornirea motorului \(Pagină 9\)](#).
2. Trageți ușor selectorul de viteză, pentru a-l scoate din poziția neutră; consultați [Utilizarea selectorului de viteză \(Pagină 12\)](#).
3. Apăsai maneta din stânga (maneta de traciune) către mâner ([Figura 4](#)).

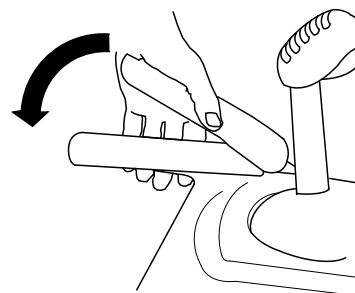
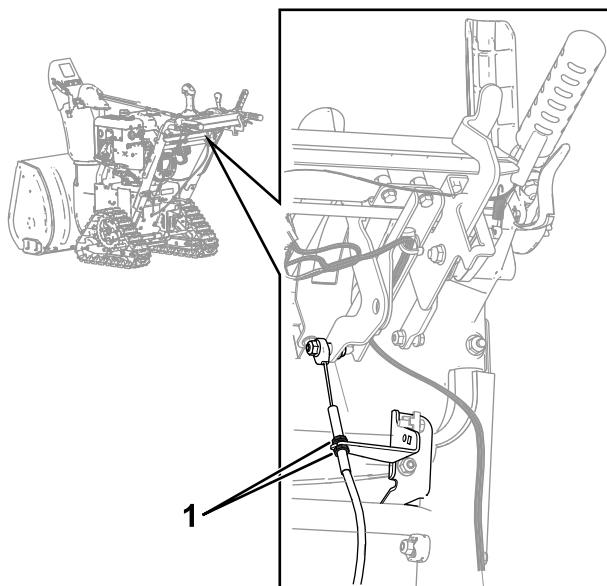


Figura 4

g322974

Mașina trebuie să se deplaseze în spate. Dacă mașina nu se deplasează sau se deplasează în față, efectuați următoarele:

- A. Eliberați maneta de traciune și opriți motorul.
- B. Slăbiți cele 2 piulie de pe cablul de viteză care se sprijină pe suportul manetei selectorului de viteză, situat sub panoul de comandă ([Figura 5](#)).



g326129

Figura 5

1. Piulie pe cablul de viteză

- C. Tragei cablul în jos.
- D. Strângei cele 2 piulie.
4. Eliberați maneta de tracțiune.
5. Împingeți ușor selectorul de viteză, pentru a-l scoate din poziția neutră; consultați [Utilizarea selectorului de viteză \(Pagină 12\)](#).

6. Apăsai maneta din stânga (maneta de tracțiune) către mâner ([Figura 4](#)).

Mașina trebuie să se deplaseze înainte. Dacă mașina nu se deplasează sau se deplasează înapoi, efectuați următoarele:

- A. Eliberați maneta de tracțiune și opriți motorul.
- B. Slăbiți cele 2 piulie de pe cablul de viteză care se sprijină pe suportul manetei selectorului de viteză, situat sub panoul de comandă ([Figura 5](#)).
- C. Împingeți cablul în sus.
- D. Strângeți cele 2 piulie.
7. Dacă efectuați orice reglaje, repetați acest procedeu până în momentul în care nu mai sunt necesare alte reglaje.

Important: Dacă maina se deplasează când maneta de tracțiune este eliberată, verificați cablul de tracțiune; consultați [Verificarea și reglarea cablului de tracțiune \(Pagină 19\)](#) sau duceți maina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

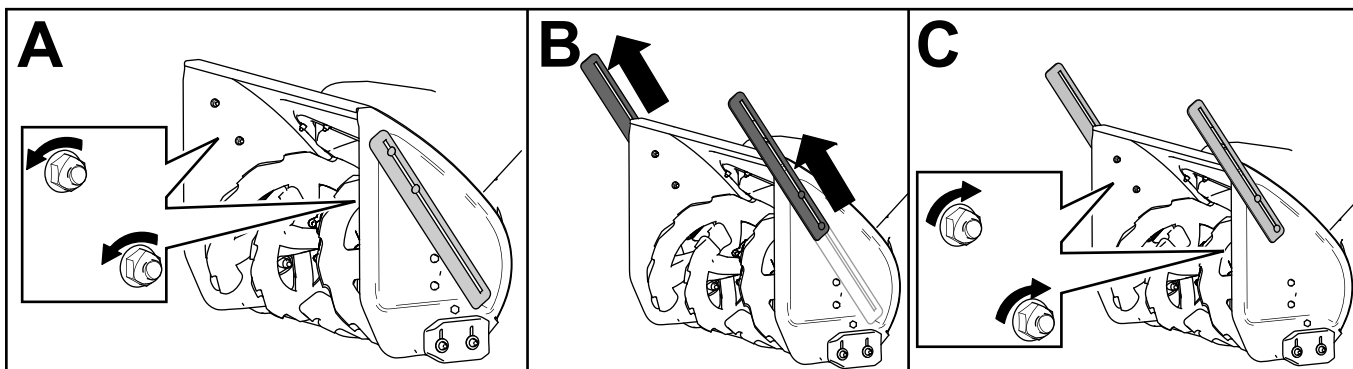
4

Se extind frezele de zăpadă

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Extindeți frezele de zăpadă cât este necesar.



g258084

Rezumat al produsului

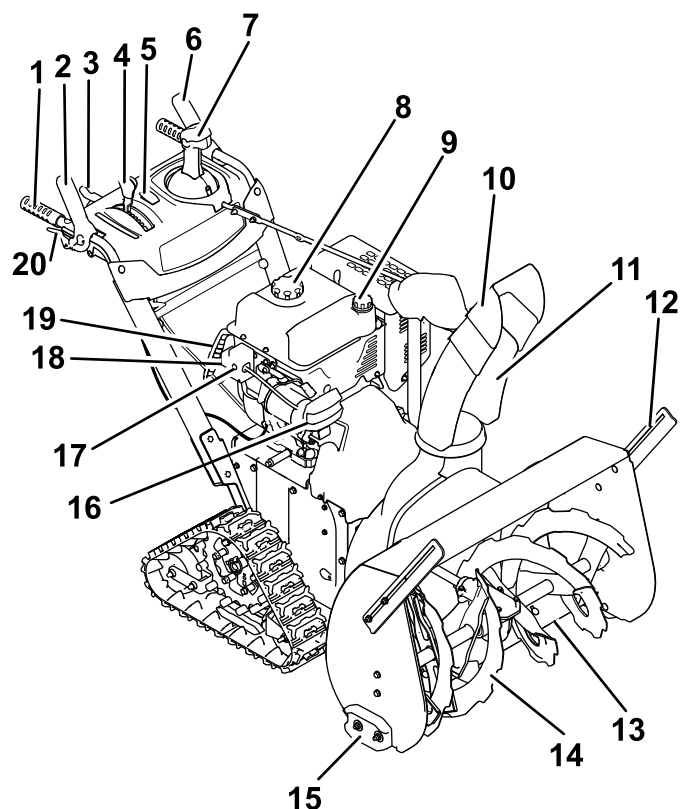


Figura 7

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Mâner (2) | 11. Jgheab de evacuare |
| 2. Manetă melc/rotor | 12. Freză de zăpadă (2) |
| 3. Manetă pentru înălțimea melcului | 13. Screper |
| 4. Manetă pentru selectarea vitezelor | 14. Melc |
| 5. Comutator pentru încălzirea mâinilor | 15. Sabot (2) |
| 6. Manetă de tracțiune | 16. Far |
| 7. Control jgheab de evacuare Quick Stick® | 17. Buton de pornire electrică |
| 8. Capac rezervor de combustibil | 18. Fiă de pornire electrică |
| 9. Tub pentru umplerea rezervorului de ulei/joă | 19. Mâner demaror cu recul |
| 10. Deflector jgheab | 20. Levier ambreiaj de roată (2) |

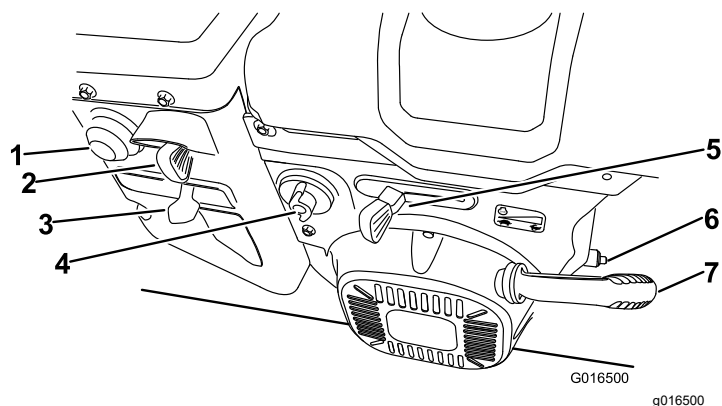


Figura 8

- | | |
|--|------------------------------|
| 1. Piston | 5. Manetă de accelerație |
| 2. Cheie | 6. Buon de golire a uleiului |
| 3. Maneta de oc | 7. Mâner demaror cu recul |
| 4. Valvă pentru oprirea alimentării cu combustibil | |

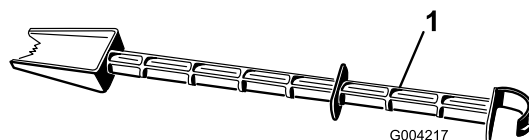


Figura 9

1. Unealtă pentru curățarea zăpezii (ataată de mâner)

Specificații

Model	Greutate	Lungime	Lăime	Înălțime
38870	138 kg	160 cm	74 cm	114 cm
38875	141 kg		84 cm	

Echipamente / Accesorii

Pentru extinderea și îmbunătățirea performanțelor mainii este disponibilă o gamă de accesorii aprobate de Toro. Pentru lista dispozitivelor de ataare și a accesoriilor aprobate, contactați centrul de service local sau un distribuitor Toro autorizat sau accesați www.Toro.com.

Pentru performanțe optime și utilizarea în siguranță a mainii, utilizați exclusiv piese și accesorii originale Toro. Piese de schimb și accesorii de la alți producători pot fi periculoase și pot anula garanția produsului.

Operare

Notă: Determinați partea stângă și dreaptă a mașinii din poziția de operare normală.

Înainte de utilizare

Sigurana înainte de utilizare

Sigurana generală

- **Doar pentru modele cu pornire electrică:** Utilizați cabluri prelungitoare i prize conforme specificațiilor din manual. Verificați cablul electric înainte de a-l introduce într-o sursă de alimentare. Înlocuiți cablul dacă este deteriorat. Deconectați cablul de alimentare de fiecare dată când nu porniți mașina.
- Purtați îmbrăcăminte adecvată, inclusiv ochelari de protecție, pantaloni lungi, încălăminte solidă, antiderapantă i căți pentru protecția auzului. Strângeți la spate părul lung i nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii.
- Inspectați cu atenție zona în care veți utiliza mașina i îndepărtați toate preurile de ters picioarele, cărucioarele, plăcile, firele i alte obiecte străine.
- Dacă un scut, dispozitiv de sigurană sau autocolant este deteriorat, ilizibil sau pierdut, reparați-l sau înlocuiți-l înainte de o nouă utilizare. De asemenea, strângeți orice dispozitive de fixare desprinse.
- Reglați înălțimea carcasei colectorului atunci când vă deplasați pe suprafețe cu pietriș sau piatră zdrobită.

Măsurile de sigurană pentru combustibil

Combustibilul este extrem de inflamabil și exploziv. Un incendiu sau o explozie cauzată de combustibil vă poate arde pe dumneavoastră și pe cei din jur.

- Pentru a preveni o încărcare statică din cauza aprinderii combustibilului, plasați recipientul și/sau mașina pe sol înainte de umplere, nu pe un vehicul sau obiect.
- Umpleți rezervorul de combustibil într-un spațiu deschis, cu motorul rece. Fixați bine buoul rezervorului i tergei scurgerile.
- Nu manipulați combustibilul când fumați sau în apropierea unei flăcări deschise sau a scânteilor.
- Depozitați combustibilul într-un rezervor de combustibil corespunzător și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

- Când în rezervor există combustibil, înclinați mașina numai conform instrucțiunilor.
- Dacă vărsați combustibil pe haine, schimbați-le imediat.

Umplerea rezervorului de combustibil

Tip	Benzină fără plumb
Cifă octanică minimă	87 (S.U.A.) sau 91 (cifă octanică în cercetare; în afara S.U.A.)
Etanol	Maxim 10% în procente de volum
Metanol	Fără
MTBE (ter butil metil eter)	Sub 15% în procente de volum
Ulei	Nu adăugați în combustibil

Utilizați doar combustibil curat, proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile), dintr-o sursă de încredere.

Umpleți rezervorul de combustibil în modul indicat în [Figura 10](#); nu umpleți peste partea inferioară a gâtului rezervorului de combustibil.

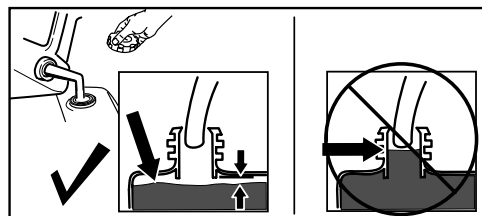


Figura 10

g216203

Important: Pentru rezultate optime, achiziționați numai cantitatea de combustibil pe care estimați că o veți utiliza în următoarele 30 de zile. În caz contrar, adăugați stabilizator/aditiv de combustibil în combustibilul proaspăt, conform instrucțiunilor producătorului stabilizatorului/aditivului de combustibil.

În timpul utilizării

Sigurana în timpul utilizării

Sigurana generală

- Opriți motorul înainte de desfundarea mainii i utilizați întotdeauna o tijă sau unealta pentru curățarea zăpezii (dacă a fost furnizată).
- Stați în spatele mânerelor și la distanță de gura de descărcare în timp ce utilizați mașina. **inei**

faa, mâinile, picioarele i alte părți ale corpului, precum i hainele, la distanță de piesele mobile sau rotative.

- Nu orientai niciodată evacuarea către persoane sau zone în care se pot înregistra daune ale proprietăii.
- Utilizai maina cu foarte mare atenție. Nu vă angrenați în nicio activitate care vă poate distruge atenția; în caz contrar, se pot înregistra daune ale proprietăii sau vătămări corporale.
- Fii precaut pentru a evita alunecarea sau căderea, mai ales când utilizai maina în mararier.
- Aveți întotdeauna grijă când pași i unei ferme de ambele mâner. Mergeți; nu alergați niciodată.
- Fii extrem de precaut când utilizai maina pe o pantă.
- Nu utilizați maina în condiții de vizibilitate sau lumină precară.
- Uitați-vă în spate i fii atent când deplasați maina în mararier.
- Atunci când nu curățați activ zăpada, întrerupeți alimentarea melcului.
- Acordați foarte mare atenție când utilizați mașina pe șosele, alei sau drumuri cu pietriș sau când

treceți cu ea pe aceste suprafețe. Acordați atenție pericolelor ascunse sau traficului.

- Nu încercați niciodată să efectuați reglaje cu motorul pornit, cu excepția celor prevăzute în instrucțiuni.
- În cazul în care ai lovit un obiect, opriți motorul, scoateți cheia de contact i verificați maina pentru a detecta eventualele avarii. Reparați orice avarie înainte de a porni maina.
- Dacă maina are vibrații anormale, opriți motorul i verificați imediat care este cauza acestora.
- Nu porniți motorul în spații închise; gazele de eapament sunt periculoase.
- Nu supraîncărcați maina încercând să curățați zăpada prea repede.
- Decuplați toate ambreiajele și comutați în treapta neutră înainte de a porni motorul.
- Opriți motorul de fiecare dată când părăsiți poziția de utilizare, înainte de curățarea sau desfundarea colectorului, rotorului sau jgheabului de evacuare i când efectuați reparații, reglaje sau verificări.
- Nu utilizați niciodată mașina la viteze de transport ridicate pe suprafețe alunecoase.

Pornirea motorului

Folosind pornirea electrică

Notă: Pentru utilizarea demarorului electric (numai modelele cu pornire electrică), conectați mai întâi cablul de alimentare la alimentare, apoi introduceți-l în priză. Utilizați un cablu prelungitor certificat de 1,3 mm² recomandat pentru utilizarea în exterior și care nu este mai lung de 15 m.

⚠ ATENȚIE

Cablul electric se poate deteriora, cauzând oc sau incendiu.

Inspectați atent cablul electric înainte de a utiliza maina. În cazul în care cablul este deteriorat, nu îl utilizați. Înlocuiți sau reparați cablul deteriorat imediat. Pentru asistență, contactați un centru de service autorizat.

⚠ AVERTISMENT

Dacă lăsați mașina conectată la o priză de curent electric, cineva poate porni accidental mașina și răni persoanele din jur sau distruge proprietatea.

Deconectați cablul de alimentare de fiecare dată când nu porniți mașina.

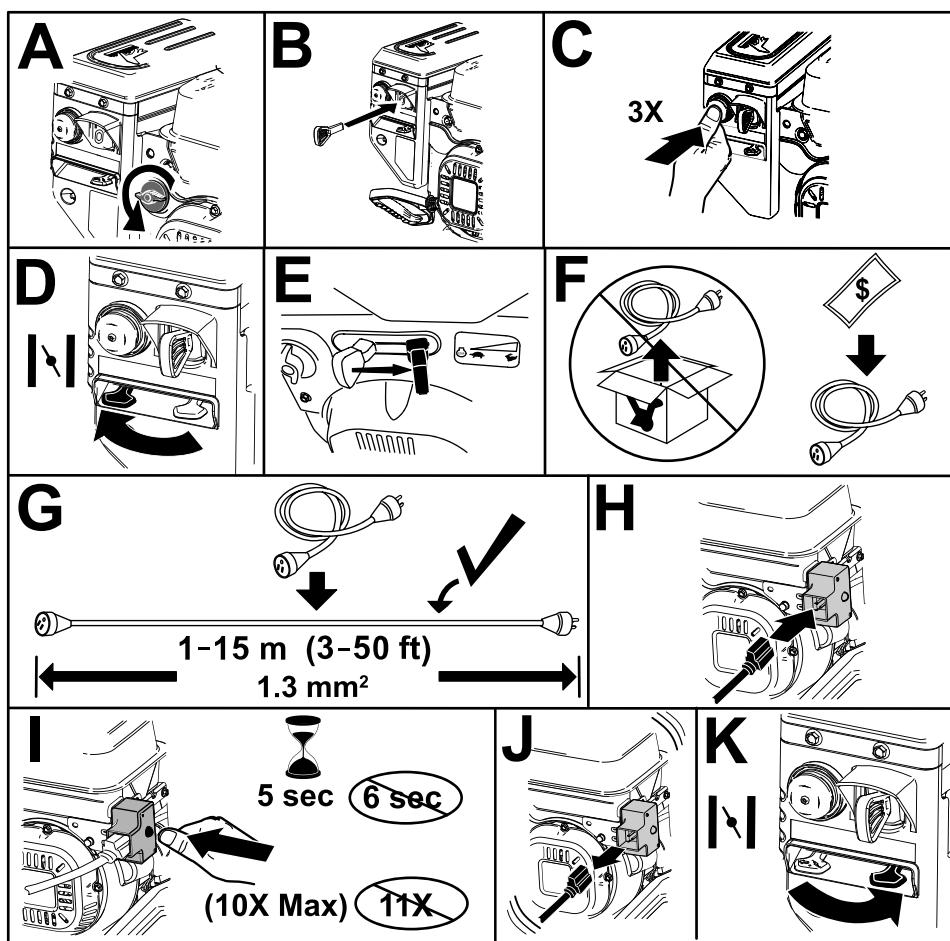


Figura 11

g326777

Folosind pornirea cu recul

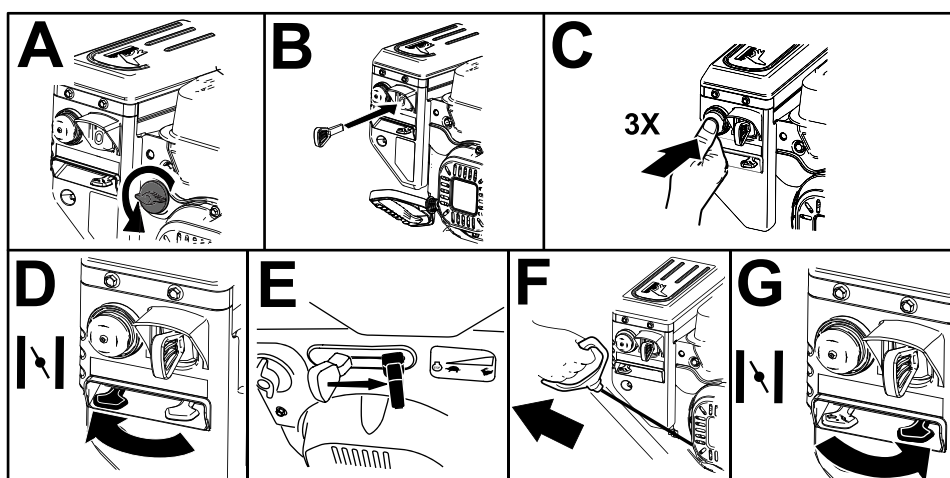
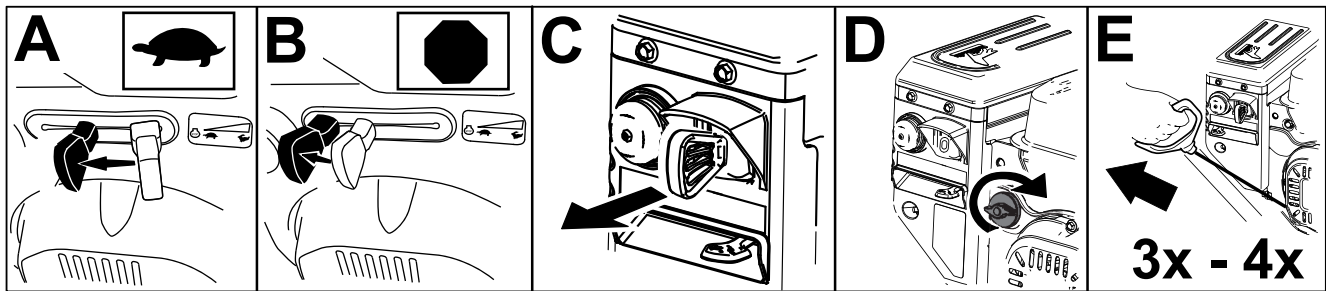


Figura 12

g260415

Oprirea motorului



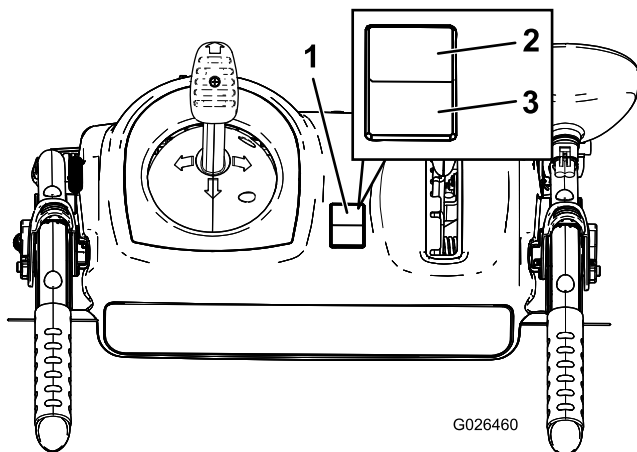
g252411

Figura 13

Utilizarea încălzitoarelor pentru mâini

Utilizai încălzitoarele pentru mâini după cum urmează:

- Apăsai comutatorul în poziția PORȚIT pentru a porni încălzitoarele pentru mâini.
- Apăsai comutatorul în poziția OPRIT pentru a opri încălzitoarele pentru mâini.



G026460

g026460

Figura 14

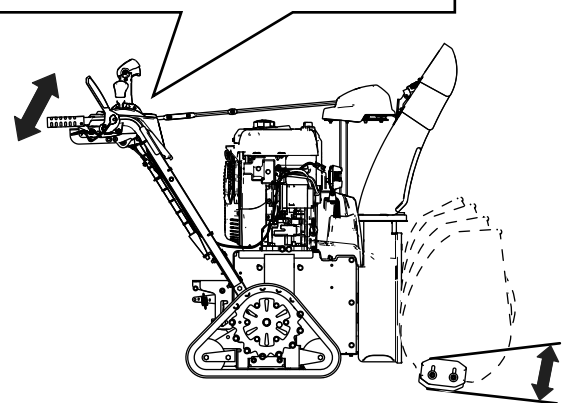
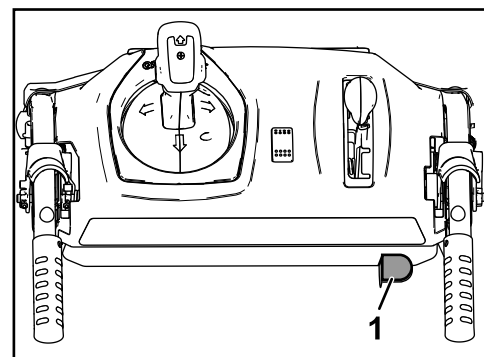
1. Comutator de pornire/oprire
2. Poziția PORȚIT
3. Poziția OPRIT

Utilizarea manetei pentru înălțimea melcului

Utilizai maneta pentru înălțimea melcului pentru a regla înălțimea carcasei melcului.

Apăsai maneta pentru înălțimea melcului în jos în timp ce micai mânerul în sus sau în jos, după cum este necesar, pentru a obține poziția dorită a înălțimii melcului.

Eliberați maneta pentru a bloca melcul în poziția pentru înălțimea dorită.



g313864

Figura 15

1. Manetă pentru înălțimea melcului

Utilizarea unității de tracțiune

⚠️ AVERTISMENT

În cazul în care unitatea de tracțiune nu este reglată corect, este posibil ca mașina să se deplaseze în direcție opusă celei corecte, cauzând accidentări și/sau daune ale proprietății.

Verificai cu atenție unitatea de traciune i reglai-o corect, dacă este necesar; consultai **3 Verificarea funcționării unității de traciune (Pagină 5)** pentru mai multe informații.

Important: Dacă maina se deplasează când maneta de traciune este eliberată, verificați cablul de traciune; consultați **Verificarea și reglarea cablului de tracțiune (Pagină 19)** sau duceți maina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

1. Pentru a cupla unitatea de traciune, apăsați maneta din stânga (maneta de traciune) către mâner (Figura 16).

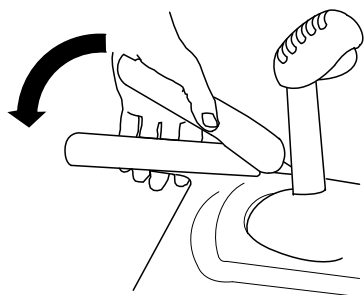


Figura 16

g322974

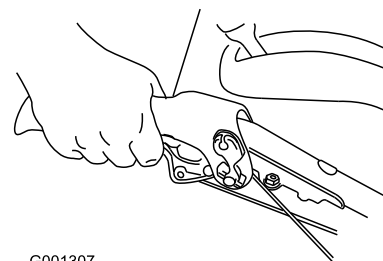
2. Pentru a opri unitatea de tracțiune, eliberați maneta de tracțiune.

Utilizarea levierelor de ambreiaj roată

Levierele de ambreiaj roată vă permit să decuplați temporar unitatea de transmisie la una sau ambele roți în timp ce unitatea de tracțiune este cuplată în continuare. Acest lucru vă permite să virați și să manevrați mașina mai ușor.

Notă: Ținând apăsată maneta de tracțiune pe mâner veți cupla unitatea de tracțiune la ambele roți.

Pentru a vira la dreapta, ridicați levierul de ambreiaj al roții din dreapta și apăsați-l spre mâner (Figura 17).



G001307

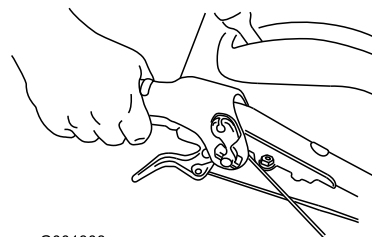
g001307

Figura 17

Notă: În acest fel veți decupla unitatea de transmisie la roata din dreapta în timp ce roata din stânga este acționată în continuare, iar mașina va vira spre dreapta.

Notă: Similar, prin apăsarea levierului de ambreiaj al roții din stânga, mașina va vira spre stânga.

La încheierea virajului, eliberați levierul ambreiajului de roată, iar unitatea de transmisie va fi cuplată la ambele roți (Figura 18).



G001308

g001308

Figura 18

Apăsarea și eliberarea momentană a levierului de ambreiaj roată din stânga sau dreapta permit, de asemenea, reglări ale direcției pentru păstrarea unei deplasări în linie dreaptă a mașinii, în special în cazul unui strat mare de zăpadă.

Apăsarea simultană a ambelor leviere de ambreiaj roată va duce la decuplarea unității de transmisie de la ambele roți. În acest fel, veți putea deplasa manual mașina spre spate fără a opri pentru comutarea într-o treaptă de viteză inferioară. De asemenea, vă permite să manevrați și să transportați mașina mult mai ușor atunci când motorul nu funcționează.

Utilizarea selectorului de viteză

Selectorul de viteză are trepte de deplasare înainte și trepte de deplasare cu spatele. Pentru a schimba treptele de viteză, eliberați maneta de traciune și deplasați maneta pentru selectarea vitezelor în poziția dorită (Figura 19). Maneta de blochează într-o canelură la fiecare selectare a unei viteze.

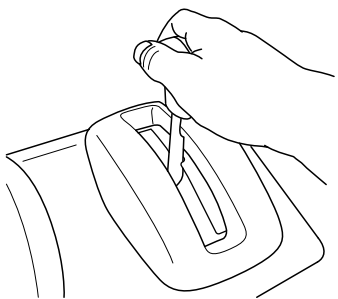


Figura 19

g326462

⚠ ATENȚIE

Dacă melcul și rotorul continuă să se rotească și după ce eliberați maneta pentru melc/rotor, vă puteți răni grav sau puteți răni alte persoane.

Nu utilizați mașina în această situație. Duceți mașina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

Utilizarea unității melc/rotor

1. Pentru a cupla unitatea melc/rotor, apăsați maneta din dreapta (melc/rotor) către mâner (Figura 20).

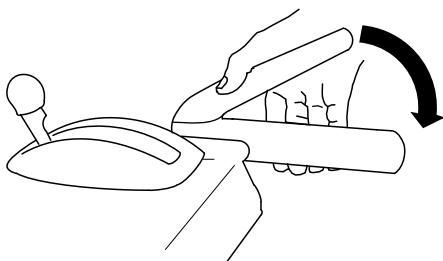


Figura 20

g322975

2. Pentru a opri melcul și rotorul, eliberați maneta din dreapta.

Important: Când cuplați atât maneta pentru melc/rotor, cât și maneta de tracțiune, maneta de tracțiune blochează în jos maneta pentru melc/rotor, eliberându-vă mâna dreaptă. Pentru a decupla ambele manete, eliberați maneta din stânga (maneta de tracțiune).

3. Dacă melcul și rotorul continuă să se rotească și după ce eliberați maneta pentru melc/rotor, nu utilizați mașina. Verificați cablul melcului/rotorului; consultați [Verificarea și reglarea cablului melcului/rotorului \(Pagină 20\)](#) și reglaj, dacă este necesar. În caz contrar, duceți mașina la un centru de service autorizat pentru efectuarea service-ului.

Utilizarea dispozitivului Quick Stick®

Notă: Apăsați până la capăt butonul albastru pentru a elibera elementul de fixare și a utiliza dispozitivul Quick Stick®.

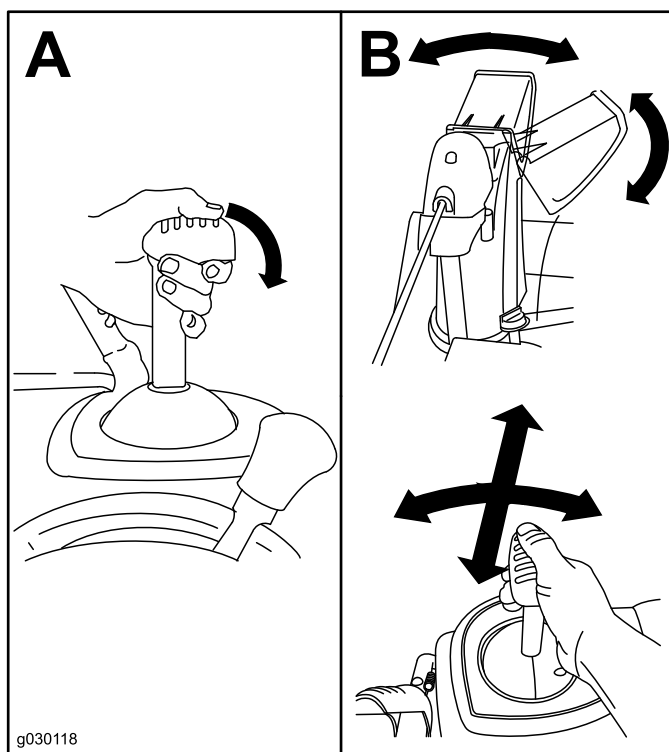


Figura 21

g030118

g030118

Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat

⚠ ATENȚIE

În cazul în care melcul/rotorul funcționează dar zăpada nu este evacuată prin jgheabul de evacuare, este posibil ca acesta să fie înfundat.

Nu utilizați niciodată mâinile pentru a curăța jgheabul de evacuare înfundat. Vă puteți accidenta.

- Pentru a desfunda jgheabul de evacuare, rămâneți în poziția de utilizare și eliberați maneta din stânga (maneta de traciune). În timp ce melcul/rotorul funcționează, apăsați în jos mânerul pentru a ridica partea din față a mâinii de pe pavaj cu câțiva centimetri. Apoi ridicați mânerul rapid pentru a lovi partea frontală a mașinii de pavaj. Repetați dacă este necesar, până când zăpada este evacuată prin jgheabul de evacuare.
- Dacă nu puteți desfunda jgheabul de evacuare lovind partea frontală a mâinii de pavaj, **opriți motorul, așteptați până la oprirea tuturor pieselor mobile și utilizați unealta pentru curățarea zăpezii (Figura 9).**

Important: Desfundarea jgheabului de evacuare prin lovirea părții frontale a mâinii de pavaj poate cauza micarea saboilor. Reglați saboii și strângeți ferm uruburile de saboi, consultați [Verificarea și reglarea saboilor melcului și screperului \(Pagină 17\)](#).

Indicații de exploatare

⚠ PERICOL

În timpul utilizării mașinii, rotorul și melcul se rotesc și pot răni sau amputa mâinile sau picioarele.

- Înainte de reglarea, curățarea, verificarea, depanarea sau repararea mâinii, opriți motorul și așteptați până când se opresc toate piesele mobile. Deconectați cablul bujiei și țineți-l la distanță de bujie pentru a preveni pornirea accidentală a motorului de către alte persoane.
- Îndepărtați obiectele care obturează jgheabul de evacuare; consultați [Curățarea unui jgheab de evacuare înfundat \(Pagină 14\)](#). Nu îndepărtați obiectele care obturează jgheabul de evacuare cu mâinile, ci utilizați unealta pentru curățarea zăpezii ([Figura 10](#)).
- Stați în spatele mânerelor și la distanță de gura de descărcare în timp ce utilizați mașina.
- Într-o fază, mâinile, picioarele și orice altă parte a corpului sau orice articol de îmbrăcăminte la distanță de piesele mascate, în micare sau care se rotesc.

⚠ ATENȚIE

Rotorul poate arunca pietre, jucării și alte obiecte care pot provoca răni grave.

- Mențineți obiectele pe care melcul le poate prinde și proiecta la distanță de zona care va fi curățată.
- Țineți copiii și animalele de companie la distanță de zona de utilizare.
- Fixați întotdeauna clapeta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ când aruncați zăpada.
- Dacă motorul își reduce turația sub o sarcină mare sau enilele patinează, trebuie să comutați mașina într-o treaptă de viteză inferioară.
- Dacă partea frontală a mașinii se ridică, trebuie să comutați mașina într-o treaptă de viteză inferioară. Dacă partea frontală continuă să se ridice, ridicați ambele mâini.

După utilizare

Sigurana după utilizare

Sigurana generală

- Nu depozitați niciodată mâna cu combustibil în rezervor într-o clădire în care sunt prezente surse de încălzire, precum boilere, radiatoare electrice cu convecție sau uscătoare electrice de rufe. Înainte de depozitarea mâinii în orice spațiu, lăsați motorul să se răcească.
- Pentru informații importante privind depozitarea mâinii pentru mai mult de 30 de zile, consultați [Depozitare \(Pagină 25\)](#).
- Lăsați motorul să funcționeze timp de câteva minute după utilizare, pentru a preveni înghețarea colectorului și a rotorului.

Prevenirea înghețului după utilizare

- Pe condiții de zăpadă și vreme rece, anumite comenzi și piese mobile pot îngheța. **Nu utilizați forță excesivă când încercați să acționați comenzile înghețate.** Dacă întâmpinați dificultate la utilizarea oricăror comenzi sau piese, porniți motorul și lăsați-l să funcționeze timp de câteva minute.
- După utilizarea mașinii, lăsați motorul să funcționeze timp de câteva minute pentru a preveni înghețarea pieselor mobile. Cuplați melcul/rotorul pentru a elimina zăpada care a rămas în interiorul carcasei. Rotiți dispozitivul Quick Stick pentru a preveni înghețarea acestuia. Opriți motorul, așteptați până când se opresc toate piesele mobile și curățați mâna de zăpadă și gheață.
- Cu motorul oprit, trageți de câteva ori mânerul de pornire cu recul și apăsați o dată butonul de pornire electrică pentru a preveni înghețarea demarorului cu recul și a celui electric.

Întreținere

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 2 ore	• Verificați cablul de tracțiune și reglați-l, dacă este necesar. • Verificați cablul melcului/rotorului și reglați-l, dacă este necesar.
După primele 5 ore	• Schimbați uleiul de motor.
Înainte de fiecare folosință sau zilnic	• Verificați nivelul de ulei de motor și adăugați ulei, dacă este necesar.
La intervale de 50 de ore	• Schimbați uleiul de motor. Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 de ore de operare atunci când motorul este turat sub o sarcină ridicată.
La intervale de 100 de ore	• Înlocuiți bujia.
Lunar	• Verificați tensionarea enilei și reglați dacă este necesar.
Anual	• Verificați saboții și screperul și reglați-le dacă este necesar. • Verificați și reglați saboii enilelor. • Verificați cablul de tracțiune și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar. • Verificați cablul melcului/rotorului și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar. • Verificați nivelul uleiului din cutia de viteze a melcului și, dacă este necesar, completați cu ulei.
Anual sau înainte de depozitare	• Golii combustibilul și turați motorul pentru a usca rezervorul de combustibil și carburatorul la sfârșitul fiecărui sezon. • Apelați la un centru de service autorizat pentru inspectarea și înlocuirea curelei de transmisie a unității de tracțiune sau a curelei de transmisie a melcului/rotorului, dacă este necesar.

Siguranță în timpul întreinerii

Citiți următoarele precauții privind siguranța înainte de a efectua operații de întreținere pe maină:

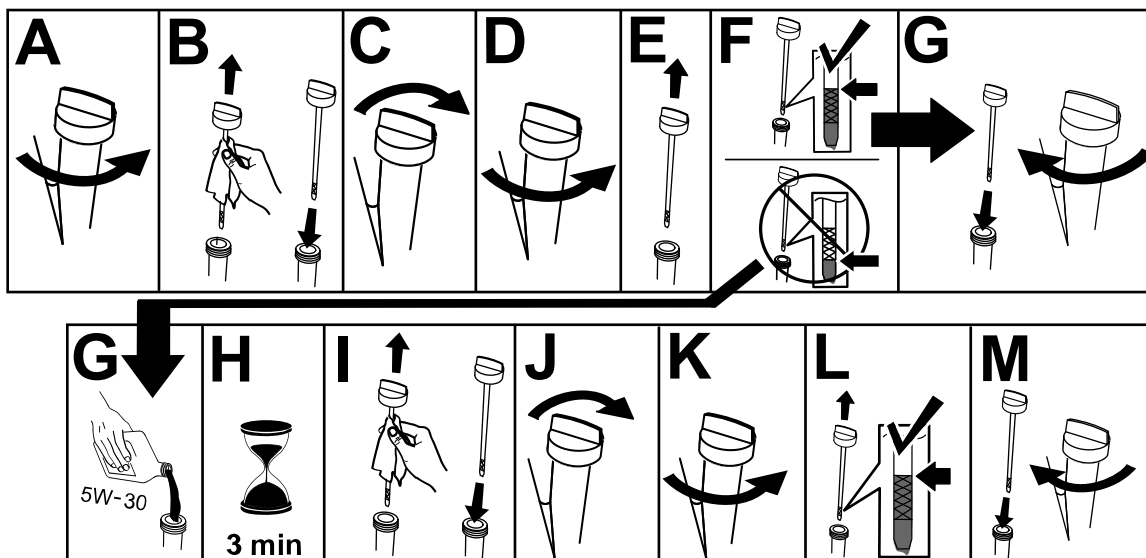
- Opriți motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei mișcări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acesteia.
- Purtați ochelari de protecție de fiecare dată când reglați sau reparați maina pentru a vă proteja ochii împotriva obiectelor care pot fi proiectate de maină.
- Verificați toate dispozitivele de fixare la intervale frecvente pentru a vă asigura că sunt bine strânse, astfel încât maina să se afle în stare sigură de funcționare.
- Nu modificați setările regulatorului motorului.
Cumpărați doar piese de schimb și accesorii originale Toro.

Pregătirea pentru întreținere

1. Mutați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Opriți motorul, scoateți cheia și așteptați până ce piesele mobile se opresc.
3. Deconectați cablul bujiei. Consultați [Înlocuirea bujiei \(Pagină 22\)](#).

Verificarea nivelului uleiului de motor

Interval de service: Înainte de fiecare folosință sau zilnic—Verificai nivelul de ulei de motor i adăugai ulei, dacă este necesar.



g257528

Verificarea și reglarea saboților melcului și screperului

Interval de service: Anual—Verificați saboții și screperul și reglați-le dacă este necesar.

Verificați saboții și screperul pentru a vă asigura că melcul nu intră în contact cu pavajul sau suprafața pietruită. Reglați saboții și screperul în modul necesar, pentru compensarea uzurii.

1. Slăbiți piulițele care fixează ambii saboți la părțile laterale ale melcului până când saboții glisează ușor în sus și în jos.

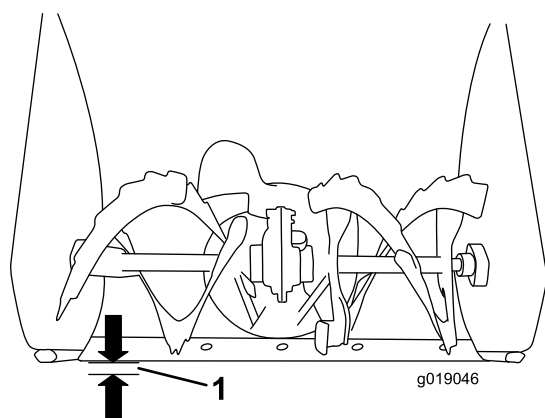


Figura 23

g019046

1. 3 mm

Important: Lamele melcului trebuie susținute deasupra solului de saboți.

2. Asigurați-vă că screperul se află la 3 mm deasupra și paralel cu o suprafață plană.

Notă: Dacă pavajul este fisurat, accidentat sau neuniform, reglați saboții pentru a ridica screperul. Pentru suprafețe cu pietriș, reglați saboții și mai mult în jos pentru a preveni colectarea de către mașină a pietrelor.

3. Mutați saboții în jos până când aceștia se află la același nivel cu solul.
4. Strângeți ferm piulițele care fixează ambii saboți pe părțile laterale ale melcului.

Notă: Pentru a regla rapid saboții dacă aceștia sunt slăbiți, susțineți screperul la 3 mm deasupra pavajului, apoi reglați saboții în jos spre pavaj.

Notă: Dacă saboții devin excesiv de uzați, îi puteți întoarce invers și poziționa partea neuzată spre pavaj.

Verificarea și reglarea saboilor enilelor

Interval de service: Anual

1. Consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 16\)](#).
2. Slăbiți uruburile sabotului (A din [Figura 24](#)).
3. Coborâți sabotul astfel încât să fie tangent cu rolele de enile din față și din spate (B din [Figura 24](#)).
4. Strângeți uruburile sabotului (C din [Figura 24](#)).

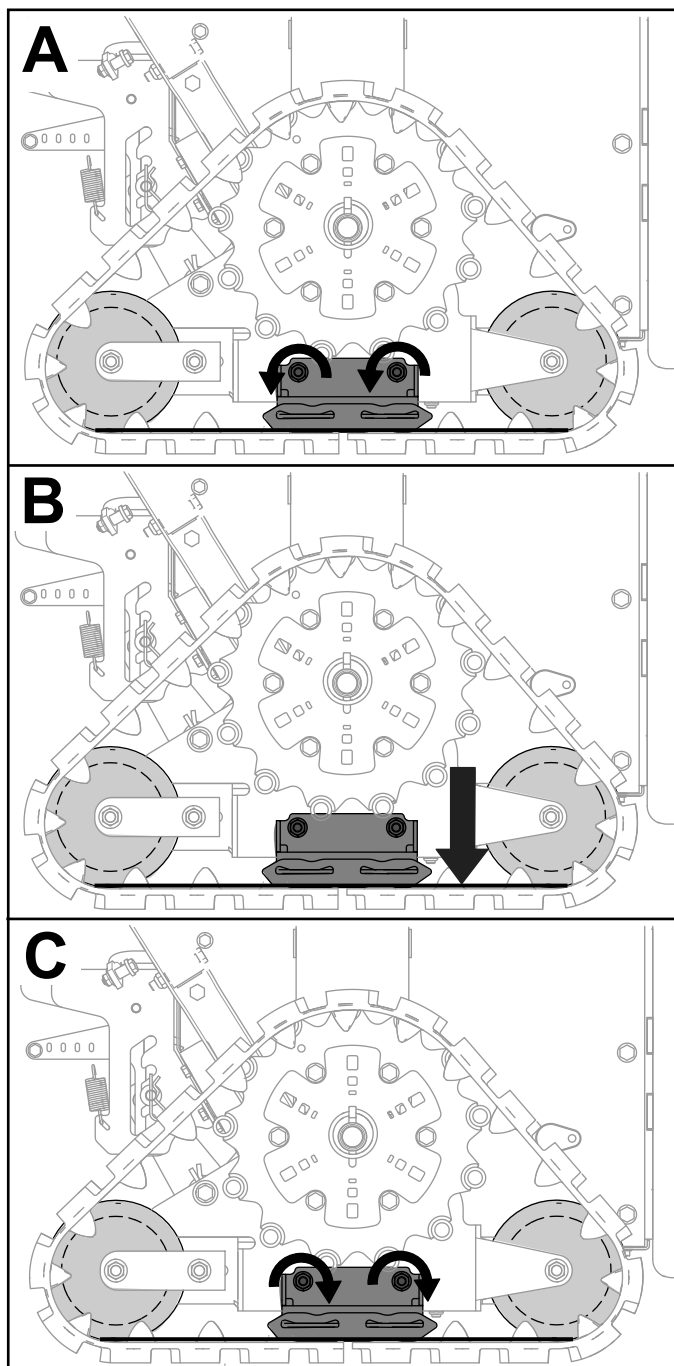


Figura 24

Verificarea și reglarea tensionării enilelor

Interval de service: Lunar

1. Consultați [Pregătirea pentru întreținere \(Pagină 16\)](#).
2. Aplicați o forță de 44 N între rola din mijloc și cea din spate ([Figura 25](#)).

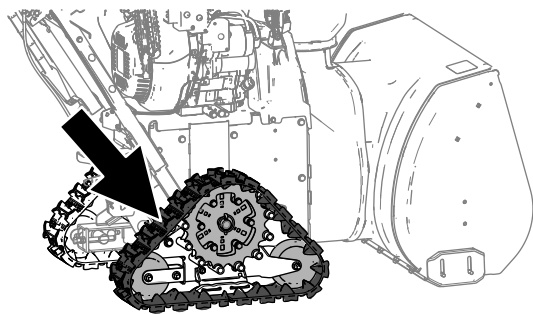


Figura 25

g325787

3. Asigurați-vă că deflexia enilei este de aproximativ 9,5 mm.
4. Dacă deflexia enilei nu este de aproximativ 9,5 mm sau dacă enilele sar, reglați tensionarea enilei după cum urmează:
 - A. Slăbiți ușor piulele de pe furca rolei din spate (Figura 26).

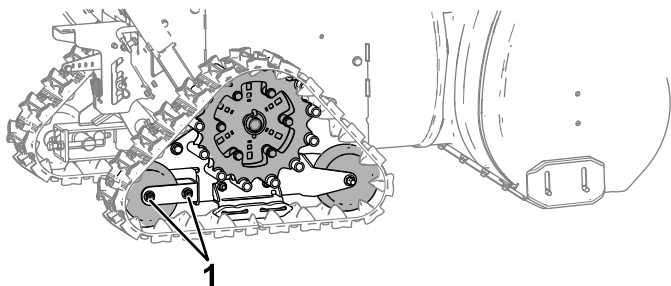


Figura 26

g325788

1. Piulă furcă rolă spate

- B. Reglați urubul cu cap hexagonal după cum este necesar (Figura 27).

Notă: Rotiți urubul în sensul acelor de ceasornic dacă enila are o deflexie mai mare de 9,5 mm. Rotiți urubul în sens invers acelor de ceasornic dacă enila are o deflexie mai mică de 9,5 mm.

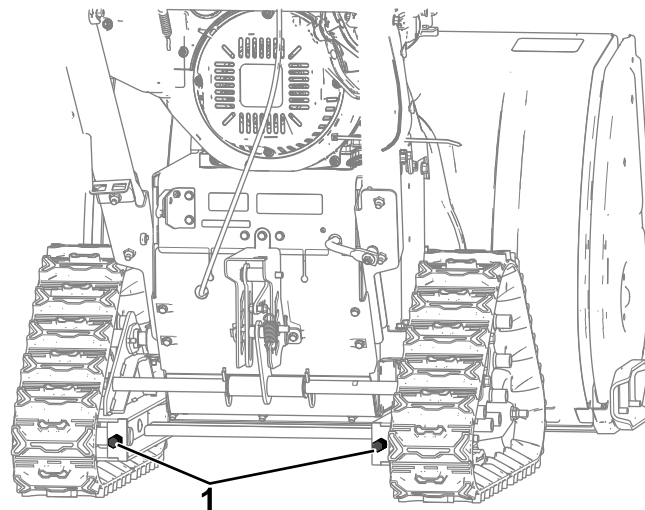


Figura 27

g325789

1. Șuruburi de reglare cu cap hexagonal

- C. Asigurați-vă că deflexia enilei este de aproximativ 9,5 mm.
- D. Strângeți piulele de pe furca rolei spate.
- E. Repetați pentru cealaltă enilă.

Verificarea și reglarea cablului de tracțiune

Interval de service: După primele 2 ore—Verificați cablul de tracțiune și reglați-l, dacă este necesar.

Anual—Verificați cablul de tracțiune și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar.

Dacă mașina nu se deplasează în treptele de viteză pentru deplasare înainte sau înapoi sau se deplasează când eliberați maneta de tracțiune, reglați cablul de tracțiune.

Cu maneta de tracțiune decuplată, asigurați-vă că cablul de tracțiune nu este slăbit (Figura 28).

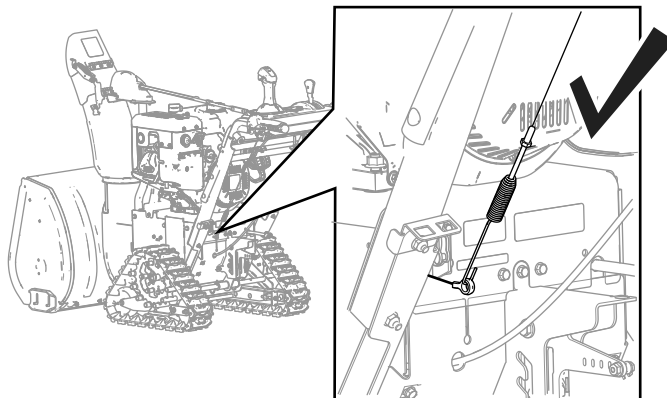


Figura 28

g325790

Dacă cablul de traciune este slăbit, cablul stânga (de traciune) nu este reglat corespunzător.

Pentru a regla cablul de traciune, procedai în felul următor:

1. Slăbiți contrapiulița (Figura 29).
2. Slăbiți sau strângeți întinzătorul până când este prins cablul.
3. Strângeți contrapiulița.

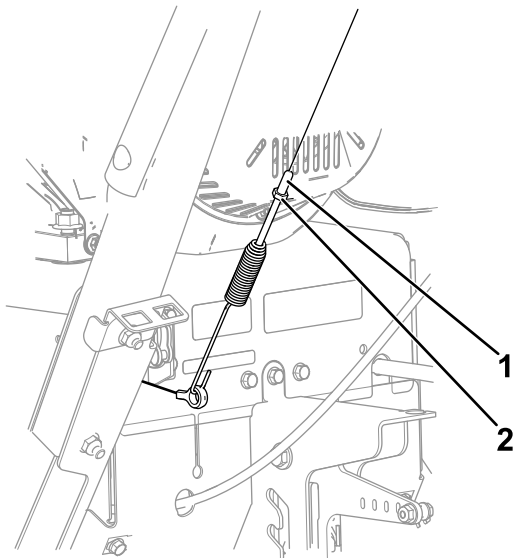


Figura 29

g325791

1. Întinzător cu filet
2. Contrapiuliță

Verificarea și reglarea cablului melcului/rotorului

Interval de service: După primele 2 ore—Verificați cablul melcului/rotorului și reglați-l, dacă este necesar.

Anual—Verificați cablul melcului/rotorului și reglați-l sau înlocuiți-l, dacă este necesar.

1. Scoateți cele 2 uruburi care fixează capacul curelei (Figura 30).
2. Îndepărtați capacul curelei (Figura 30).

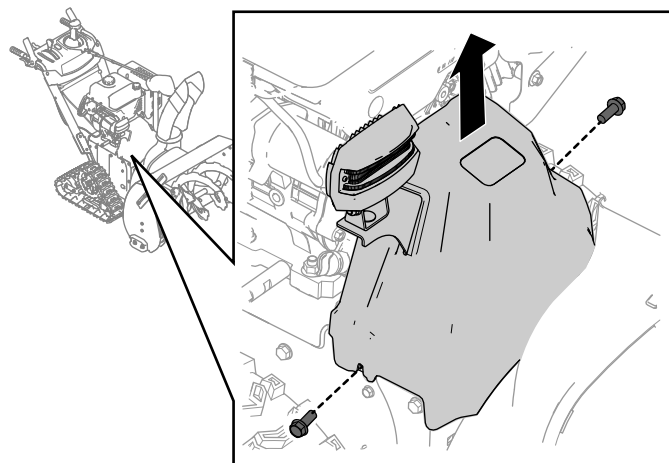


Figura 30

g323250

3. Cu maneta pentru melc/rotor decuplată, asigurați-vă că distanța dintre braul melcului și cadrul mainii este de 1,5 mm, așa cum se arată în Figura 31.

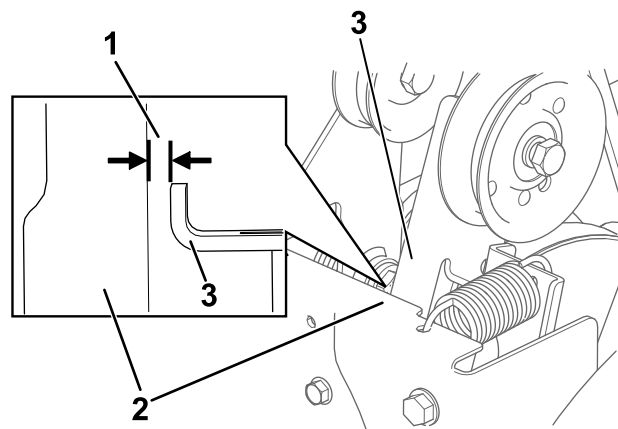


Figura 31

g260108

1. 1,5 mm
2. Cadru
3. Bra melc

4. În cazul în care cablul melcului nu este reglat corespunzător, parcurgeți următorii pași:
5. Slăbiți contrapiulița (Figura 32).

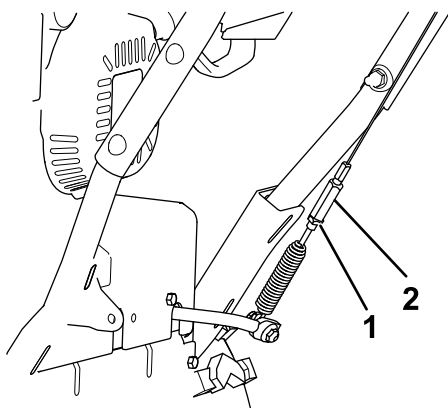


Figura 32

g322960

1. Contrapiuliță
2. Întinzător cu filet

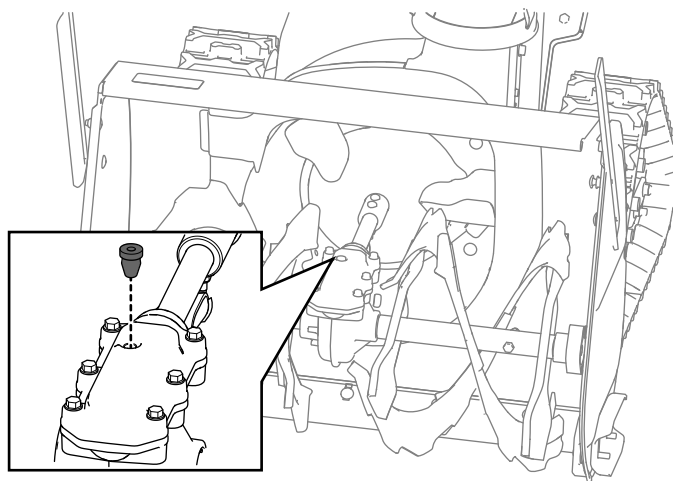


Figura 33

g323263

6. Slăbii sau strângeți întinzătorul care reglează tensionarea cablului (Figura 32).
7. Reglaj întinzătorul până când obține spațiul corespunzător.
8. Strângeți contrapiulița.
9. Introduceți cele 2 uruburi pe care le-ai îndepărtat anterior pe capacul curelei.
10. În cazul în care cablul melcului/rotorului este reglat corect, dar problema rămâne, contactați un centru de service autorizat.

Verificarea nivelului uleiului din cutia de viteze a melcului

Interval de service: Anual—Verificați nivelul uleiului din cutia de viteze a melcului i, dacă este necesar, completați cu ulei.

1. Mutați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Curățați zona din jurul dopului de eavă i scoatei dopul de la cutia de viteze (Figura 33).

Notă: Dacă este necesar, utilizați un clete pentru a ajuta la îndepărtarea dopului de eavă.

3. Verificați nivelul uleiului utilizând un dispozitiv de măsurare adecvat, cum ar fi un colier de cablu curat. Uleiul trebuie să fie la aproximativ 3,8 cm sub deschiderea de umplere (Figura 34).

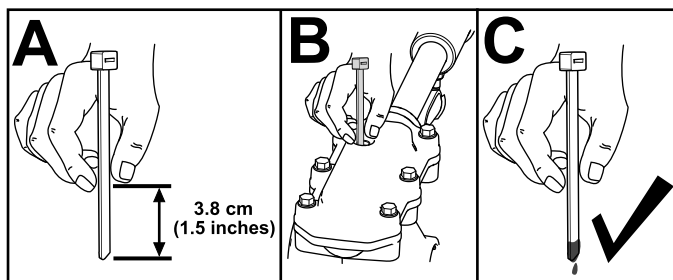


Figura 34

g257737

4. Dacă nivelul de ulei este scăzut, adăugați lubrifiant pentru angrenaje GL-5 sau GL-6, SAE 85-95 EP în cutia de viteze, apoi verificați din nou nivelul de ulei.

Notă: Nu utilizați ulei sintetic.

5. Montați dopul de țevă în cutia de viteze.

Schimbarea uleiului de motor

Interval de service: După primele 5 ore—Schimbați uleiul de motor.

La intervale de 50 de ore—Schimbați uleiul de motor. Schimbați uleiul de motor la fiecare 25 de ore de operare atunci când motorul este turat sub o sarcină ridicată.

Dacă este posibil, lăsați motorul să funcționeze câteva minute înainte de schimbarea uleiului, deoarece uleiul cald curge mai ușor și transportă mai multe impurități.

Capacitate ulei de motor	0,95 l
Vâscozitate ulei	Consultai Figura 36 .
Clasificare de service API	SJ sau superioară

*După ce îndepărtați uleiul din carter, în acesta rămâne ulei rezidual. Nu umplei carterul cu ulei până la capacitatea maximă. Umplei carterul cu ulei conform instrucțiunilor din pași care urmează.

1. Mutați mașina pe o suprafață uniformă.
2. Curățați zona din jurul buonului de scurgere a uleiului ([Figura 35](#)).

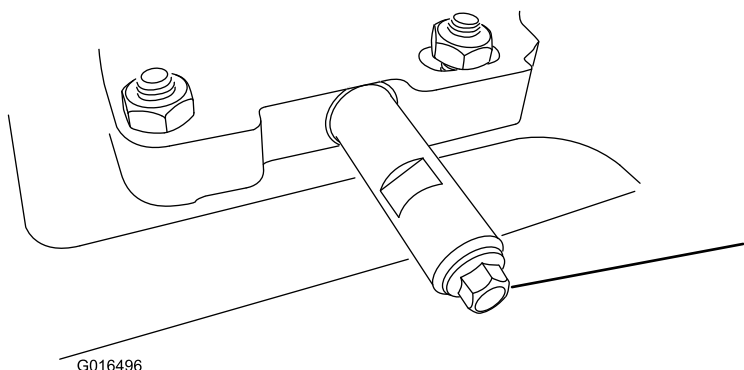


Figura 35

1. Buon de scurgere a uleiului

3. Introduceți o tavă de scurgere a uleiului sub tubul de scurgere și scoateți buonul.
4. Scurgeți uleiul.

Notă: Eliminați uleiul uzat în mod corespunzător la un centru de reciclare local.

5. Montați buonul de scurgere a uleiului și strângeți-l bine.
6. Curățați zona din jurul capacului de umplere/jojei de ulei.
7. Deșurubați joja de ulei și îndepărtați-o.
8. Turnați cu grijă în tubul de umplere cu ulei o cantitate de aproximativ $\frac{3}{4}$ din capacitatea motorului.

Utilizați [Figura 36](#) pentru a selecta cea mai bună vâscozitate a uleiului pentru domeniul de temperatură exterioară așteptat:

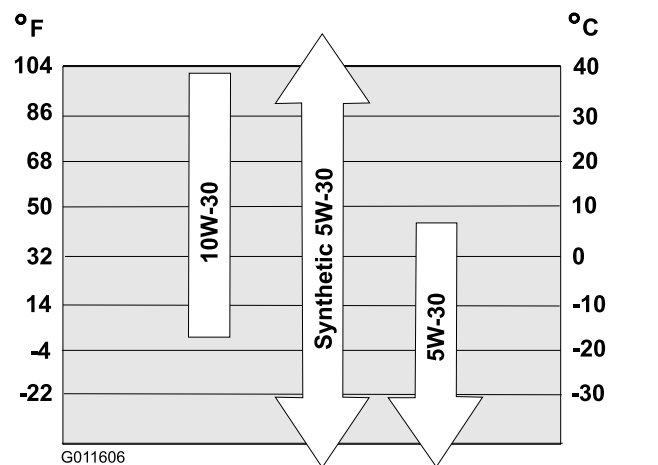


Figura 36

9. Așteptați 3 minute ca uleiul să se așeze în motor.
10. tergeți joja cu o lavetă curată.
11. Introduceți joja în tubul de umplere cu ulei și înurubai-o, apoi îndepărtați joja.
12. Verificați nivelul de ulei indicat pe joja.
 - Dacă nivelul de ulei indicat de joja este prea scăzut, turnați cu grijă o cantitate mică de ulei în tubul de umplere, așteptați 3 minute și repetați pașii de la 10 la 12 până când nivelul de ulei indicat de joja va fi corect.
 - Dacă nivelul de ulei indicat de joja este prea ridicat, îndepărtați excesul de ulei până când nivelul de ulei indicat de joja va fi corect.
13. Instalați joja în siguranță în tubul de umplere cu ulei.

Important: Dacă nivelul de ulei din motor este prea scăzut sau prea ridicat și pornii motorul, este posibil să defectați maina.

Înlocuirea bujiei

Interval de service: La intervale de 100 de ore—Înlocuiți bujia.

⚠ ATENȚIE

Înlocuirea bujiei cât timp motorul este fierbinte poate cauza arsuri.

Așteptați până când motorul s-a răcit pentru a înlocui bujia.

Utilizați o bujie Toro sau echivalentă (Champion® RN9YC sau NGK BPR6ES).

1. Scoateți carcasa ([Figura 37](#)).

Înlocuirea curelelor de transmisie

În cazul în care cureaua de acionare a melcului/rotorului sau cureaua unităii de traciune se uzează, se îmbibă cu ulei sau este deteriorată, înlocuiește-o la un centru de service autorizat.

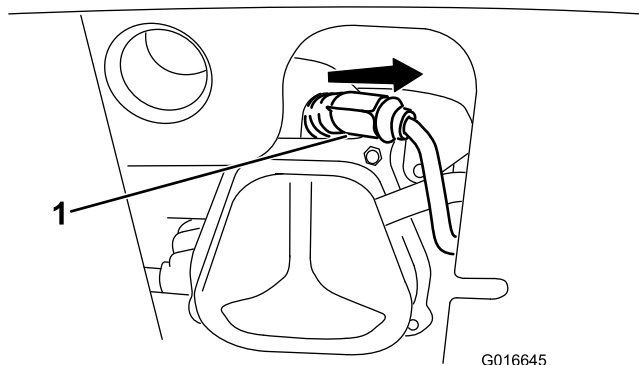


Figura 37

1. Carcasă bujie

2. Curăți în jurul bazei bujiei.

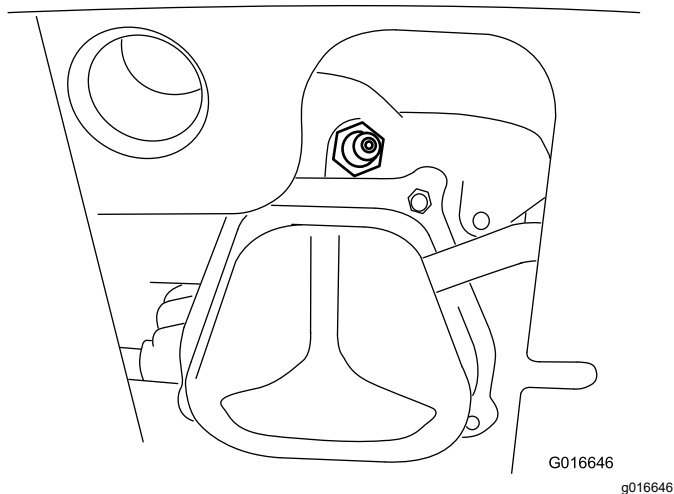


Figura 38

3. Înlătură și elimină la deșeurile bujia veche.

Notă: Vei avea nevoie de o extensie de cheie cu clișet pentru a înlătura bujia.

4. Setezi spațiul dintre electrozi pe o nouă bujie la 0,76 mm conform (Figura 39).

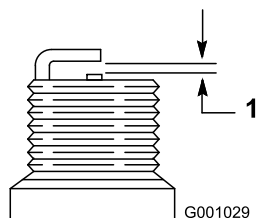


Figura 39

1. 0,76 mm

5. Montează bujia nouă, strângeți-o ferm și conectați cablul de aprindere la bujie.

Notă: Verificați fixarea corectă a cablului de aprindere pe bujie.

Înlocuirea farului

Înlocuiește farul (cod piesă Toro 138-0670) de câte ori este necesar.

1. Detașai cablul de pe partea din spate a farului (A din [Figura 40](#)).
2. Scoateți urubul și piulia care fixează farul pe suportul acestuia și îndepărtați farul vechi (B din [Figura 40](#)).
3. Fixați farul nou pe suport cu urubul și piulia pe care le-ați demontat la pasul anterior (C din [Figura 40](#)).
4. Introduceți cablul în spatele farului până când se fixează în poziție (D din [Figura 40](#)).

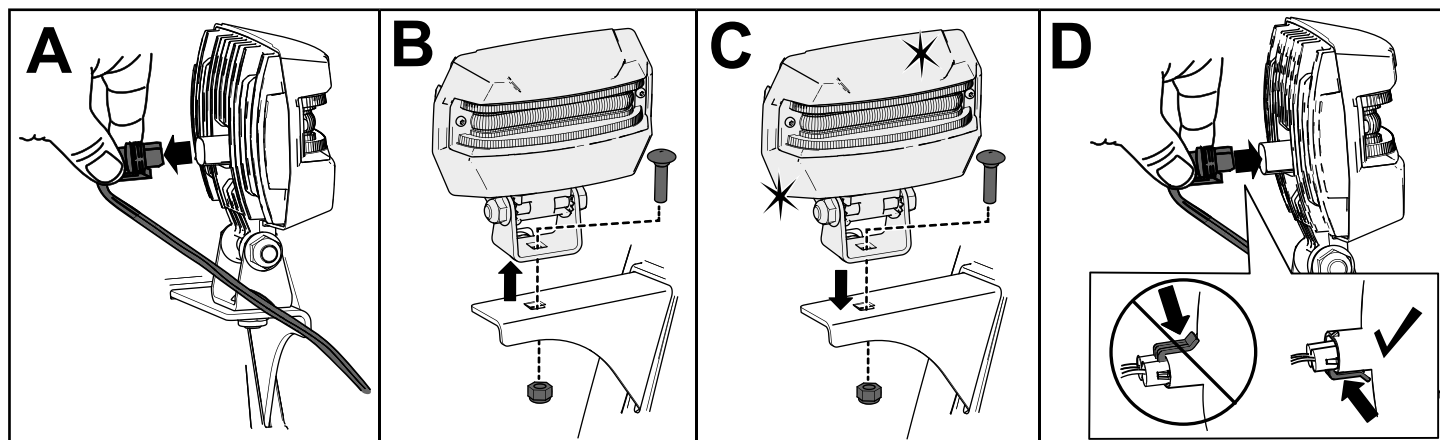


Figura 40

g326789

Depozitare

Depozitarea în siguranță

- Oprii motorul, scoateți cheia din contact și așteptați oprirea oricărei micări înainte de a părăsi poziția operatorului. Lăsați maina să se răcească înainte de reglarea, repararea, curățarea sau depozitarea acestora.
- Vaporii eliberați de combustibil sunt foarte inflamabili, explozivi și periculoși, dacă sunt inhalați. Dacă depozitați maina într-o zonă cu o flacără deschisă, vaporii eliberați de combustibil se pot aprinde și pot cauza o explozie.
- Nu depozitați niciodată maina într-o casă (zonă de locuit), subsol sau orice altă zonă în care pot fi prezente surse de încălzire, precum boilere și radiatoare electrice cu convecție, uscătoare electrice de rufe, cuptoare și alte echipamente asemănătoare.
- Nu înclinați mașina în față sau în spate cu combustibil în rezervorul de combustibil, deoarece combustibilul se poate scurge din mașină.
- Nu depozitați mașina cu mânerul înclinat spre sol; în caz contrar, uleiul se poate scurge în cilindrul motorului și apoi pe sol, iar motorul nu va porni.

Depozitarea mașinii

1. La ultima alimentare din sezon, adăugați stabilizator de combustibil, conform instrucțiunilor producătorului acestuia.

Important: Nu depozitați combustibilul o perioadă mai lungă decât cea recomandată de producătorul stabilizatorului de combustibil.

2. Turai motorul timp de 10 minute pentru a distribui combustibilul condiționat prin sistemul de alimentare cu combustibil.
3. Lăsați maina să funcționeze până la golirea rezervorului de combustibil.
4. Amorsați motorul și porniți-l din nou.
5. Lăsați motorul să funcționeze până se oprește. Când nu mai puteți porni motorul, înseamnă că acesta este suficient de uscat.
6. Lăsați motorul să se răcească.
7. Scoateți cheia din contact.
8. Curățați complet mașina.
9. Retușați suprafețele zgâriate cu vopsea disponibilă de la un furnizor de servicii autorizat.

Nisipul a afectat zonele înainte de vopsire, utilizați un agent de prevenire a formării ruginii pentru a împiedica ruginirea pieselor metalice.

10. Strângeți toate șuruburile, bolțurile și contrapiulițele. Reparați sau înlocuiți orice piese deteriorate.
11. Acoperiți maina și depozitați-o într-un loc curat, uscat, la distanță de copii.

Scoaterea mașinii din starea de depozitare

Efectuați procedurile de întreținere anuală prevăzute în programul recomandat pentru întreținere; consultați [Întreținere \(Pagină 16\)](#).

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Demarorul electric nu funcționează (numai modelele cu pornire electrică).	1. Cablul de alimentare este deconectat de la priză sau de la mașină. 2. Cablul de alimentare este uzat, corodat sau deteriorat. 3. Priza de alimentare nu are tensiune.	1. Conectați cablul de alimentare la priză și/sau la mașină. 2. Înlocuiți cablul de alimentare. 3. Apelați la un electrician calificat pentru a pune sub tensiune priza de alimentare.
Motorul nu pornește sau pornește greu.	1. Cheia nu este în contact. 2. Maneta de oc este în poziția OPRIT, iar pistonul nu a fost apăsat. 3. Valva pentru oprirea alimentării cu combustibil nu este deschisă. 4. Clapeta de accelerație nu este în poziția de deplasare RAPIDĂ. 5. Rezervorul de combustibil este gol sau sistemul de combustibil conține ulei uzat. 6. Cablul bujiei este slăbit sau deconectat. 7. Bujia este corodată, murdară sau jocul este incorect. 8. Capacul orificiului de aerisire a combustibilului este blocat. 9. Nivelul uleiului din carterul motorului este prea mare sau prea mic.	1. Introduceți cheia în contact. 2. Mutai maneta de oc în poziția PORNIT și apăsăți pistonul de 3 ori. 3. Deschideți valva pentru oprirea alimentării cu combustibil. 4. Mutați clapeta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ. 5. Goliți și/sau umpleți rezervorul de combustibil cu combustibil proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile). Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat. 6. Conectați cablul la bujie. 7. Verificați bujia și reglați jocul, dacă este necesar. Înlocuiți bujia dacă este corodată, murdară sau fisurată. 8. Eliminați blocajul aerisirii sau înlocuiți capacul de combustibil. 9. Adăugați sau goliți ulei pentru a ajusta nivelul de ulei în carterul motorului la marcajul Full (Plin) de pe joă.
Motorul funcționează neuniform.	1. Maneta de oc este în poziția PORNIT. 2. Valva pentru oprirea alimentării cu combustibil nu este complet deschisă. 3. Rezervorul de combustibil este aproape gol sau conține combustibil expirat. 4. Cablul bujiei este slăbit. 5. Bujia este corodată, murdară sau jocul este incorect. 6. Nivelul uleiului din carterul motorului este prea mare sau prea mic.	1. Deplasați maneta de oc în poziția OPRIT. 2. Deschideți valva pentru oprirea alimentării cu combustibil. 3. Goliți și umpleți rezervorul de combustibil cu combustibil proaspăt (nu mai vechi de 30 de zile). Dacă problema persistă, contactați un centru de service autorizat. 4. Conectați cablul la bujie. 5. Verificați bujia și reglați jocul, dacă este necesar. Înlocuiți bujia dacă este corodată, murdară sau fisurată. 6. Adăugați sau goliți ulei pentru a ajusta nivelul de ulei în carterul motorului la marcajul Full (Plin) de pe joă.

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Motorul funcționează, dar maina evacuează zăpada greu sau deloc.	1. Clapeta de accelerație nu este în poziția de deplasare RAPIDĂ la curățarea zăpezii. 2. Mașina se deplasează prea rapid pentru a curăța zăpada. 3. Încercați să îndepărtați prea multă zăpadă o dată. 4. Încercați să îndepărtați zăpadă extrem de grea sau zăpadă umedă. 5. Jgheabul de evacuare este înfundat. 6. Cureaua de transmisie a melcului/rotorului este slăbită sau a căzut de pe roata de transmisie. 7. Cureaua de transmisie a melcului/rotorului este uzată sau ruptă.	1. Mutați clapeta de accelerație în poziția de deplasare RAPIDĂ. 2. Comutați mașina într-o treaptă de viteză inferioară. 3. Reduceți cantitatea de zăpadă curățată dintr-un singur loc. 4. Nu supraîncărcați maina cu zăpadă foarte grea sau umedă. 5. Desfundați jgheabul de evacuare. 6. Instalați și/sau reglați cureaua de transmisie a melcului/rotorului; consultați www.Toro.com pentru informații de service sau duceți mașina la un centru de service autorizat. 7. Înlocuiți cureaua de transmisie a melcului/rotorului; consultați www.Toro.com pentru informații de service sau duceți mașina la un centru de service autorizat.
Jgheabul de evacuare nu se fixează în poziție sau nu se deplasează.	1. Sistemul de fixare a jgheabului de evacuare nu este reglat corespunzător.	1. Reglai sistemul de fixare a jgheabului de evacuare.
Mașina nu este elimină corespunzător zăpada de pe suprafețe.	1. Saboții și/sau screperul nu sunt reglați corect.	1. Reglați saboții și/sau screperul.

Declarație de confidențialitate SEE/MB

Utilizarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Toro

The Toro Company („Toro”) vă respectă intimitatea. Când achiziționați produsele noastre, putem colecta anumite date cu caracter personal care vă aparțin direct de la dumneavoastră sau prin intermediul distribuitorului local Toro. Toro utilizează aceste date pentru a-și îndeplini obligațiile contractuale, cum ar fi înregistrarea garanției dumneavoastră, procesarea revendicării dumneavoastră de garanție sau pentru a vă contacta în cazul rechemării produselor, în scopul derulării de activități economice legitime, cum ar fi măsurarea gradului de satisfacție a clienților, îmbunătățirea produselor noastre sau oferirea de informații despre produse care v-ar putea interesa. Toro poate partaja informațiile dumneavoastră cu filialele, societățile afiliate, distribuitorii sau alți parteneri de afaceri în legătură cu aceste activități. De asemenea, putem dezvălui datele dumneavoastră cu caracter personal în condițiile prevăzute de lege sau pentru vânzări, achiziții sau fuziuni. Nu vom vinde informațiile dumneavoastră cu caracter personal niciunei alte companii în scop comercial.

Păstrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal

Toro va păstra datele dumneavoastră cu caracter personal atâta timp cât sunt necesare pentru scopurile menționate anterior și în conformitate cu prevederile legale. Pentru mai multe informații despre perioadele aplicabile pentru păstrarea datelor, contactați-ne la legal@toro.com.

Obligațiile Toro privind securitatea

Datele dumneavoastră cu caracter personal pot fi procesate în SUA sau într-o altă țară în care legislația pentru protecția datelor cu caracter personal este mai puțin strictă decât în țara dumneavoastră. Ori de câte ori transferăm datele dumneavoastră cu caracter personal în afara țării dumneavoastră, vom lua măsurile prevăzute prin lege pentru a asigura un nivel adecvat de securitate pentru protejarea datelor dumneavoastră și pentru a ne asigura că sunt procesate în siguranță.

Acces și corectare

Aveți dreptul să corectați și să revizuiți datele dumneavoastră cu caracter personal, să refuzați sau să restricționați procesarea datelor dumneavoastră. Pentru aceasta, contactați-ne la legal@toro.com. Dacă aveți nelămuriri cu privire la modul în care Toro procesează informațiile dumneavoastră, vă rugăm să ni le transmiteți direct. Rețineți că cetățenii ărilor membre UE au dreptul să depună reclamații la Autoritatea pentru protecția datelor cu caracter personal.